

<p><i>In the Name of Allah Most Gracious Most Merciful</i></p> <p><u>In Name of His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, Ruler of Dubai</u></p> <p>In the session held in Dubai Courts building, Chief Justice Meeting room, on Monday 22nd March 2021.</p> <p>Presided by Counselor Justice Abdelkader Moussa, Chairman of the Judicial Tribunal for Dubai Courts and Dubai International Financial Center Courts;</p> <p>and membered by Counselor/ Zaki Bin Azmi, Chief Justice of Dubai International Financial Center Courts;</p> <p>Counselor/ Khalifa Rashid bin Dimas, The Secretary-general of the Judicial Council;</p> <p>Counselor/ Essa Mohammad Sharif, Chief Justice, of the Appeal Court;</p>	<p>بسم الله الرحمن الرحيم</p> <p>باسم صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم حاكم دبي</p> <p>بالجلسة العلنية المنعقدة يوم الاثنين 22-3-2021 بمقر محاكم دبي - قاعة رؤساء المحاكم الابتدائية.</p> <p>برئاسة السيد المستشار القاضي / عبد القادر موسى - رئيس الهيئة القضائية لمحاكم دبي ومحاكم مركز دبي المالي العالمي،</p> <p>وعضوية المستشار / زكي بن عزمي - رئيس محاكم مركز دبي المالي العالمي،</p> <p>وعضوية المستشار / خليفة راشد بن ديماس - أمين عام المجلس القضائي،</p> <p>وعضوية المستشار / عيسى محمد شريف - رئيس محكمة الاستئناف،</p>
--	---

المستشار القاضي / عبد القادر موسى
رئيس الهيئة القضائية لمحاكم دبي
ومحاكم مركز دبي المالي العالمي
Counselor Justice/ Abdelkader Moussa,
Chairman of the Judicial Tribunal for
Dubai Courts and DIFC Courts

<p>Counselor/ Omar Juma Al Muhairi, Deputy Chief Justice of Dubai International Financial Center Courts;</p> <p>Counselor/ Mohammad Al-Sobousi, Chief Justice of the First Instance Courts,</p> <p>Counselor/ Sir Richard Field, Judge of the First Instance Court, DIFC - Tribunal Member.</p> <p>And in the presence of Mr. Abdul Rahim Mubarak Al Bolooshi, Rapporteur of the JT.</p>	<p>وعضوية المستشار / عمر جمعة المهيري - نائب رئيس محاكم مركز دبي المالي العالمي،</p> <p>وعضوية المستشار / محمد السبوسي - رئيس المحاكم الابتدائية - عضو الهيئة،</p> <p>المستشار / سير ريتشارد فيلد - قاضي المحكمة الابتدائية بمركز دبي المالي العالمي - عضو الهيئة.</p> <p>وبحضور السيد/عبدالرحيم مبارك البلوشي - مقرر الهيئة</p>
<p><u>Cassation No. 13 of 2020 (JT)</u></p> <p><u>Appellant / Five Hotel FZC</u></p> <p><u>Vs.</u></p> <p><u>Respondent / Katria Food Catering Services LLC</u></p>	<p><u>الطعن رقم 13 لسنة 2020 (هيئة قضائية)</u></p> <p><u>الطاعن / فندق فايف ش.م.ح</u></p> <p><u>المطعون ضدها / كاتريا لخدمات التموين بالمواد الغذائية ش.ذ.م.م</u></p>

<p>After reviewing the documents and deliberation.</p> <p>Whereas, the cassation met its formal requirements, thus, it is acceptable formally.</p> <p>The appellant filed this cassation before the Judicial Tribunal of the Dubai Courts as well as the Courts of the International Financial Center in Dubai requesting the issuance of a judgment declaring that the Dubai International Financial Courts are competent to decide the dispute between it and the appellant regarding the agreement concluded between them. In the statement of its claim, it said that on 4/9/2019, the appellant has entered into an agreement with the respondent regarding the implementation of the provision of catering services with foodstuffs in accordance with appropriate standards of skills and professional care as well as in accordance with applicable laws and regulations.</p>	<p>بعد الاطلاع على الأوراق والمداولت.</p> <p>حيث أن الطعن استوفي مقوماته الشكلية فهو مقبول شكلاً.</p> <p>اقام الطاعن هذا الطعن امام الهيئة القضائية لمحاكم دبي ومحاكم المركز المالي العالمي بدبي طالبه اصدار حكم يقضي بان محاكم دبي المالي العالمي هي المختصة بالفصل في النزاع القائم بينه وبين الطاعنه بشأن الاتفاقية المبرمة بينهما وقالت بيانا لدعواها بتاريخ 2019/9/4 ابرمت الطاعنة اتفاقية مع المطعمون ضدها بشأن تنفيذ تقديم خدمات التموين بالمواد الغذائية وفقاً للمعايير المناسبة للمهارات والرعاية المهنية وبما يتفق مع القوانين واللوائح التنظيمية المعمول بها.</p>
---	--

As a result of a dispute between them, the "Respondent" on 03 / May / 2020 through its attorney based in the Dubai International Financial Center (on behalf of the Respondent and based on its instructions) submitted a letter terminating the agreement as the address and location of the attorney Katria "Respondent" who issued the termination letter is at Dubai International Financial Center.

The "Respondent" had registered the case No. 1933 of 2020 partial commercial against the appellant with the Dubai Courts to claim dues to it based on the invoices, after terminating this agreement.

The appellant filed the lawsuit No. CFI-099-2020 with the DIFC Courts requesting compensation due to the respondent terminating the agreement, and the letter of termination of the present agreement on 03 May 2020 through its attorney, based in the DIFC, is void and illegal.

The respondent replied to the cassation within the deadline, requesting the rejection of the cassation, given that the Dubai Courts are the only entity chosen by the

ونتيجة لخلاف بينهما قامت "المطعون ضدها" بتاريخ 03/مايو/2020 من خلال وكيلاها ، ومقره في مركز دبي المالي العالمي (نيابة عن المطعون ضدها وبناءً على تعليماتها) بتقديم رسالة بانتهاء الاتفاقية حيث ان عنوان و مقر وكيل كاتريا "المطعون ضدها" الذي أصدر رسالة الانهاء ، هو في مركز دبي المالي العالمي وقامت "المطعون ضدها" بتسجيل الدعوى رقم 1933 لسنة 2020 تجاري جزئي ضد الطاعن لدى محاكم دبي للمطالبه بمُستحقات لها بموجب فواتير ، بعد انهاء الاتفاقية الماثلة وقام الطاعن برفع الدعوى رقم CFI-099-2020 لدى محاكم مركز دبي المالي العالمي لطلب التعويض لانهاء المطعون ضدها الاتفاقية وأن رسالة انهاء الاتفاقية الماثلة بتاريخ 03/مايو/2020 من خلال وكيلاها ، ومقره في مركز دبي المالي العالمي ، باطلت وغير قانونية. ردت المطعون ضدها على صحيفة الطعن خلال اجل الميعاد طالبت رفض الطعن

two parties to settle any disputes that may arise between them as per the clause 2, 10, 9 of the agreement. As it stipulated, "Any dispute arising out of the formation, performance, interpretation or cancellation or termination of the present agreement or arising from it or in relation to it in any way whatsoever shall be referred to the Dubai Courts with the exception of the DIFC Courts."

The respondent has requested that the appellant be fined for its misuse by way of filing its cassation before the honorable tribunal and to oblige it to pay all the expenses of the respondent as well as the lawyer's fees to its maximum.

As there is a dispute related to jurisdiction as long as there is a lawsuit in each of the courts. As mentioned above, it turns out from the previous facts that there is a conflict of jurisdiction from the two courts; Dubai Courts and the DIFC Courts in the dispute related to the aforementioned agreement between the appellant and the

باعتبارن محاكم دبي هي الجهة الوحيدة التي تم اختيارها من جانب الطرفين للفصل في أي نزاعات قد تنشأ بينهما بموجب البند 9.10.2 من الاتفاقية. حيث نص على "يُحال أي نزاع ينشأ عن تكوين أو أداء أو تفسير أو إلغاء أو إنهاء أو فسخ الاتفاقية الماثلة أو ناشئ عنها أو فيما يخصها بأي شكل من الأشكال أياً كان إلى محاكم دبي باستثناء محاكم مركز دبي المالي العالمي."

و طلبت تغريم الطاعن لسوء استخدامه طريق الطعن أمام الهيئة الموقرة والزامه بكافة مصاريف المطعون ضدها واتعاب المحاماة بحدده الأقصى.

حيث ان هناك نزاع متعلق بالاختصاص طالما هناك دعوى في كل من المحكمتين، وحيث لما ما تقدم يتبين من الوقائع السابقة أن هناك تنازع اختصاص من المحكمتين محاكم دبي ومحاكم دبي المالي العالمي في النزاع المتعلق باتفاقية سألته الذكر بين الطاعن

respondent. Whereas, the article (5) of Law No. 12 of 2004 amended by Law No. 16/2011 regarding the Judicial Authority in the Dubai International Financial Center stipulated that ((2- The Court of First Instance may hear and decide on civil or commercial requests and lawsuits if filed ... by the agreement of the parties in writing, whether before or after the occurrence of the conflict, provided that this agreement is under a special clear and explicit provision)) and it was established that the agreement concluded by the appellant and the respondent dated on 4/9/2019 regarding the implementation of the provision of catering services with foodstuffs in accordance with appropriate standards of skills and professional care, and this is the agreement subject of the two lawsuits in both the courts, have stipulated in clause 2, 10, 9 regarding the jurisdiction, "Any dispute arising out of the formation, performance, interpretation, cancellation or termination of the present agreement or arising from it or in relation to it in any way whatsoever, shall be referred to the

والمطعون ضدها . وحيث نصت المادة (5) للقانون رقم 12 لسنة 2004 المعدل بالقانون رقم 16/2011 بشأن السلطة القضائية في مركز دبي المالي العالمي ((على 2- يجوز للمحكمة الابتدائية النظر والفصل في الطلبات والدعاوى المدنية أو التجارية اذ رفعت ... باتفاق الأطراف خطياً سواء قبل أو بعد وقوع النزاع على أن يكون هذا الاتفاق بموجب نص خاص واضح وصريح)) وكان الثابت بان الاتفاقية المبرمة من الطاعن والمطعون ضدها والمؤرخة في 2019/9/4 بشأن تنفيذ تقديم خدمات التموين بالمواد الغذائية وفقاً للمعايير المناسبة للمهارات والرعاية المهنية وهي الاتفاقية موضوع الدعويين في كلا المحكمتين قد نصت في البند 9.10.2 بشأن الاختصاص القضائي " يُحال أي نزاع ينشأ عن تكوين أو أداء أو تفسير أو إلغاء أو إنهاء أو فسخ الاتفاقية الماثلة أو ناشئ عنها أو فيما يخصها بأي شكل من الاشكل أياً كان الى محاكم

<p>Dubai Courts with the exception of the DIFC Courts " " .</p> <p>As per the foregoing, and the appellant had agreed that jurisdiction to be for Dubai Courts regarding the aforementioned agreement, thus, it is necessary to rule that Dubai Courts must have the jurisdiction to hear the case and to proceed with its subject matter, and that the Dubai International Financial Courts should cease hearing the lawsuit No. CFI-099-2020 due to its lack of jurisdiction and based on the previous reasons.</p> <p style="text-align: center;"><u>Judgment</u></p> <p>Accordingly, the Judicial Tribunal decided the following:</p> <p>1- Dismiss the cassation.</p> <p>2- Dubai Courts shall have the jurisdiction to hear the case No. 1933/2020 partial commercial</p>	<p>دبي باستثناء محاكم مركز دبي المالي العالمي." "</p> <p>ولما كان ذلك، وكان الطاعن قد اتفق على ان ينعقد الاختصاص لمحاكم دبي بشأن الاتفاقيّة سالفّة الذكر و بالتالي يتعين القضاء باختصاص لمحاكم دبي بنظر الدعوى ومولاة السير في موضوعها وبان تكف محاكم دبي المالي العالمي عن نظر الدعوى رقم CFI-099-2020 لدى لعدم اختصاصها. وتأسيسا على الأسباب السابقت</p> <p style="text-align: center;"><u>الحكم</u></p> <p>وعليه قررت الهيئة القضائيّة ما يلي:</p> <p>1- رفض الطعن</p> <p>2- تختص محاكم دبي بنظر الدعوى رقم 2020/1933 تجاري جزئي المنظورة</p>
--	---

<p>pending before it.</p> <p>3- Dubai International Financial Center Courts must cease from hearing the case No. CFI-099-2020 due to lack of its jurisdiction.</p> <p>4- The appellant must pay the cassation fees and expenses.</p>	<p>امامها.</p> <p>3- تكف محاكم مركز دبي المالي العالمي عن نظر الدعوى رقم CFI-099-2020 لدى لعدم اختصاصها.</p> <p>4- الزام الطاعن بدفع رسوم ومصاريف الطعن</p>
--	---